

# 佛说善夜经

唐三藏法师义净奉 制译



南無本師釋迦牟尼佛

## 说明

本简体注音版《佛说善夜经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘单译经，第 0496 部，唐三藏法师义净奉制译《佛说善夜经》原藏影印本校正注音，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一九年四月



扫码关注仁慧草堂微信公众号

## ●起诵仪

xiāngzàn

### 香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié  
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuánshēn  
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà  
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

kāi jīng jì

### 开经偈

(一遍)

wúshàngshēnshēnwēimiào fǎ bǎiqiānwàn jié nánzāo yù  
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我今见闻得受持 愿解如来真实义

fó shuōshàn yè jīng  
佛说善夜经

táng sānzàng fǎ shī yì jìng fèng zhì yì  
唐三藏法师义净奉 制译

rú shì wǒ wén  
如是我闻：

yī shí bó qié fàn zài wángshè chéngzhú lín yuánsuǒ qù sī bù  
一时，薄伽梵在王舍城竹林园所。去斯不

yuǎn yǒu yī bì chū zhù wēnquán cè  
远，有一苾刍，住温泉侧。

shí yǒu yī tiān yánmào duānyán guāngmíng shūmiào guòchū  
时有一天，颜貌端严，光明殊妙，过初

yè fēn yì bì chūsuǒ bǐ tiānwēiguāng zhōuyuán hè yì xī jiē  
夜分，诣苾刍所。彼天威光，圆周赫奕，悉皆

zhào yào pǔ biàn wēnquán hé zhǎng lǐ jìng zài yī miàn zuò bó bì  
照耀普遍温泉。合掌礼敬，在一面坐，白苾

chú yán dà dé rén pō xiān wén shàn yè jīng fǒu  
刍言：“大德！仁颇先闻善夜经不？”

bì chū dá yuē wǒ wèi céng wén rú shì jīng diǎn  
苾刍答曰：“我未曾闻如是经典。”

fù wèn tiān yán rén xiān zhī fǒu  
复问天言：“仁先知不？”

tiān yuē wǒ yì bù zhī  
天曰：“我亦不知。”

bì chū yuē shéi yǒu zhī zhě  
苾刍曰：“谁有知者？”

tiān yuē wú shàng cí fù zài zhú lín yuán rén jīn kě wǎng yì  
天曰：“无上慈父在竹林园，仁今可往诣

bǐ qǐng wèn rú fó suǒ shuō dāng fèng xíng zhī  
彼请问，如佛所说，当奉行之。”

shuō shì yǔ yǐ hū rán bú xiàn  
说是语已，忽然不现。

shí bǐ bì chū zhì tiān xiǎo yǐ yì shì zūn suǒ dǐng lǐ shuāng  
时彼苾刍，至天晓已，诣世尊所，顶礼双

zú zài yī miàn lì bó yán shì zūn zuó yè yǒutiān guòchū  
足，在一面立，白言：“世尊！昨夜有天，过初  
gēnghòu lái zhī wǒ suǒ guāngmíngzhàoyào zhōubiànwēnquán ér  
更后，来诣我所，光明照曜，周遍温泉，而  
wèn wǒ yán rén pō xiānwénshàn yè jīng fǒu wǒ yán wèiwén  
问我言：‘仁颇先闻善夜经不？’我言：‘未闻。’  
wǒ wèn bǐ tiān rén xiān zhī fǒu dá yán bù zhī wǒ fù  
我问彼天：‘仁先知不？’答言：‘不知。’我复  
wèn yán shéi yǒu zhī zhě bǐ yán wú shàng cí fù zài zhú lín  
问言：‘谁有知者？’彼言：‘无上慈父在竹林  
yuán rén kě wǎng wèn rú fó suǒ shuō dāng fèng xíng zhī shuō shì  
园，仁可往问，如佛所说，当奉行之。’说是  
yǔ yǐ hū rán bú xiàn wǒ yuán sī shì gù lái zhì cǐ qǐng wèn shì  
语已，忽然不现。我缘斯事故，来至此请问世  
zūn  
尊。”

fó gào bì chū rǔ shí bǐ tiān fǒu  
佛告苾刍：“汝识彼天不？”

dá yán bù shí  
答言：“不识。”

rǔ jīn dāng zhī bǐ shì sān shí sān tiān shèng miào tiān zǐ wēi  
“汝今当知！彼是三十三天胜妙天子威  
dé dà jiàng míng yuē zhān tán wèi yù lì yì zhū zhòng shēng gù lái  
德大将，名曰栴檀，为欲利益诸众生故，来  
jué wù rǔ wèn shì jīng míng  
觉悟汝，问是经名。”

shí bǐ bì chū fù bó fó yán shì zūn wǒ jīn yuàn wén shàn  
时彼苾刍，复白佛言：“世尊！我今愿闻善  
yè jīng diǎn wéi yuàn shì zūn āi mǐn wèi shuō  
夜经典，唯愿世尊哀愍为说。”

ěr shí shì zūn gào bì chū yán cǐ shàn yè jīng jù dà gōng dé  
尔时，世尊告苾刍言：“此善夜经具大功德，  
ruò yǒu wén zhě néng duàn fán nǎo sù zhèng pú tí rǔ děng dì tīng  
若有闻者，能断烦恼，速证菩提。汝等<sup>1</sup>谛听，  
shàn jí zuò yì wú dāng wèi shuō guò qù zhū fǎ bù yīng zhuī niàn wèi  
善极作意，吾当为说。过去诸法不应追念，未

<sup>1</sup> 大正藏：应；永乐北藏及龙藏：等

lái zhū fǎ yì bù xī qiú xiàn zài zhū fǎ wù shēng rǎn zhuó rú shì xíng  
来诸法亦不希求，现在诸法勿生染著。如是行  
zhě míngzhēn jiě tuō  
者，名真解脱。”

ěr shí shì zūn jí shuō sòng yuē  
尔时，世尊即说颂曰：

guò qù bù yīng niàn 过去不应念	wèi lái bù xī qiú 未来不希求
yú xiàn zài shí zhōng 于现在时中	jiē rú fǎ guān chá 皆如法观察
wàng xiǎng xīn nán qiǎn 妄想心难遣	zhì rén yīng shàn guān 智人应善观
yí kě sù qín xiū 宜可速勤修	yān zhī zhì míng rì 焉知至明日
yóu bǐ sǐ wáng lái <sup>2</sup> 由彼死王来	yǔ rǔ zhèn xiāng suí 与汝镇相随
shì gù wǒ móu ní 是故我牟尼	shàn yè jīng jīn shuō 善夜经今说
cháng yuàn zhū yǒu qíng 常愿诸有情	lí kǔ huò ān lè 离苦获安乐
bú zào zhū è yè 不造诸恶业	héng xiū yú zhòng shàn 恒修于众善

ěr shí shì zūn wèi yù lì yì yī qiè zhòng shēng lìng yú cháng  
尔时，世尊为欲利益一切众生，令于长

yè dé ān wěn lè lí zhū zhàng nǎo yú shēng shēng chù zēng zhǎng shàn  
夜得安隐乐，离诸障恼，于生生处增长善  
gēn cháng yù sān bǎo bú duò è qù fù gèng shuō cǐ tuó luó ní yuē  
根，常遇三宝，不堕恶趣，复更说此陀罗尼曰：

dá zhī tā 怛侄他	pí ní pó <sup>引</sup> lá nǐ 毗尼婆唎你	bá tuō mó dān zhì mó 跋陀摩单滞摩
nì nǐ zhì zhì zhì zhì 膩你掇掇掇掇	qú lí jiàn tuó lí 瞿里健陀里	zhān tú lǐ mó dēng qí 旃荼里摩登祇
sà là làn dì 上声 萨啰烂帝	mò hū lá nì shè bō lì 莫呼刺膩摄钵利	zhuó jié là pó zhī <sup>引</sup> 斫羯啰婆枳
shè fá lǐ mò hē shè fá lǐ 摄伐里莫诃摄伐里	bù jīng jiē <sup>巨列切</sup> nǐ 步精揭你	nǐ mǐ nǐ míng 你弭你名

<sup>2</sup> 大正藏：众；永乐北藏及龙藏：来

jiē nǐ qǐ lì duō nǐ suō hē sēng yè tǐ tán è lài  
 揭你乞栗多引你莎引诃引僧拽体天移昙去声頔懒  
 qié dì nà là qié dì bàng sū jiā bō yì jié bù dé dū gǔ  
 伽帝捺啰伽帝谤苏迦波引襄劫布得都谷切  
 jiā bō yì dá bù tán ní suō hē  
 迦波引襄答布檀泥去声莎诃

ruò yǒu bì chū bì chū ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā  
 “若有苾刍、苾刍尼、邬波索迦、邬波斯迦

jí yú shànán zǐ shàn nǚ rén děng yú cǐ shàn yè jīng zhōng ruò  
 及余善男子、善女人等，于此善夜经中，若

yī qié tā ruò yī jù zhòu dú sòngshòu chí gòngyǎngzūnzhòng  
 一伽他，若一句咒，读诵受持，供养尊重，

míng jiě qí yì wèi tā yǎnshuō dāng zhī shì rén yú yī qiè shí wú  
 明解其义，为他演说，当知是人，于一切时无

zhū zāi è yì wú fēi<sup>3</sup> hèng jí zhūshuāinǎo néng zhī guò qù qī shēng  
 诸灾厄。亦无非<sup>3</sup>横及诸衰恼。能知过去七生

zhī shì yì bú wàng shī dà pú tí xīn jué dìng néng qù niè pánzhèng  
 之事，亦不忘失大菩提心，决定能趣涅槃正

dào ruò yǒu shànán zǐ shàn nǚ rén shòu chí dú sòng cǐ shàn yè jīng  
 道。若有善男子、善女人，受持读诵此善夜经

zhě yú wèi lái shì suǒ shēng zhī chù bì dìng dāng dé sù zhù zhī zhì  
 者，于未来世所生之处，必定当得宿住之智，

chángshòuzūn guì ān wěn kuài lè  
 常受尊贵、安隐、快乐。”

fù shuō sòng yuē  
 复说颂曰：

cǐ rén yī qiè shí wú yǒu wǎng hèng shì  
 此人一切时无有枉横事

yóu zào shùn shí yè yǒng lí fēi shí sǐ  
 由造顺时业永离非时死

yōng hù zhū zhòng shēng lìng lí bìng yōu bù  
 拥护诸众生令离病忧怖

bù xiáng jí è mèng xiǎn lù cháng ān wěn  
 不祥及恶梦险路常安隐

ruò nán zǐ nǚ rén dài chí cǐ jīng zhě  
 若男子女人戴持此经者

<sup>3</sup> 大正藏：枉；永乐北藏及龙藏：非

jù xiàng rén jìng zhòng  
具相人敬重

suǒ yuàn jiē yuánmǎn  
所愿皆圆满

ruò yú shēn yǔ yì  
若于身语意

suǒ yǒu zhū bú shàn  
所有诸不善

yóu cǐ jīng wēi lì  
由此经威力

zhōng wú yǒu è bào  
终无有恶报

ruò shuǐ huǒ wáng zéi  
若水火王贼

léi diàn dú hài děng  
雷电毒害等

yuàn jiā zhànzhēng shí  
怨家战争时

niàn jīng jiē dé tuō  
念经皆得脱

yòu fù yǒu míng zhòu  
又复有明咒

ruò néng dú sòng zhě  
若能读诵者

yú yī qiè shí zhōng  
于一切时中

zhǎngshànmiè zhū è  
长善灭诸恶

jí shuōzhòuyuē  
即说咒曰：

dá zhí tā nǐ mǐ ní mín dá lǐ zhì lǐ lú jiā lú zhǐ  
怛侄他 你弭尼民达哩 窒哩卢迦<sup>引</sup>卢枳

nǐ zhì lǐ shū luó tuó lì nǐ è jǔ bǐ zhí lǐ dǐ nú lí  
你 窒哩输擢陀唎你恶矩比 侄哩底奴丽

jǔ dū jūn dǐ jǔ dū qū cǐ jī lì dǐ jǔ bǐ nǐ yōng hù  
矩都军底 矩都屈此 鸡唼底矩比你 拥护

yōng hù wǒ mǒu jiǎ yú yī qiè kǒng bù chù yú yī qiè jí bìng kǔ tòng  
拥护我某甲于一切恐怖处，于一切疾病苦痛

chù yú yī qiè yōuchóuxiāngnǎochù yú yī qiè dú chóng dú yào chù  
处，于一切忧愁相恼处，于一切毒虫毒药处，

yú yī qiè guǐ mèi yā dǎochù yú yī qiè wáng zéi shuǐ huǒ chù yú yī  
于一切鬼魅厌祷处，于一切王贼水火处，于一

qiè měngshòu jīng bù chù yú yī qiè bàng dú yánsòngchù yú yī qiè  
切猛兽惊怖处，于一切谤讟言讼处，于一切

yuān jiā dòuzhēngchù yú yī qiè shēn yì è yè chù suǒ yǒu yǔ yè  
冤家斗争处，于一切身意恶业处、所有语业

sì guò chù yú yī qiè è nán wēi wáng chù bìng zhí jīn gāngshén  
四过处，于一切厄难危亡处，并执金刚神，

cháng yōng hù wǒ mǒu jiǎ bìng zhū juàn shǔ suō<sup>引</sup> hē<sup>引</sup>  
常拥护<sup>4</sup>我某甲并诸眷属，莎<sup>引</sup>诃<sup>引</sup>。

<sup>4</sup> 大正藏：卫；永乐北藏及龙藏：拥

fù shuōzhòuyuē  
复说咒曰：

dá zhí tā      xì lǐ      xì lǐ      mǐ lǐ      yī lǐ           bì shè zhī bō  
恒<sup>5</sup> 侄他      唎哩<sup>6</sup> 唎哩<sup>7</sup> 弭里一<sup>8</sup> 里      毕舍脂钵

ná      shè fá lǐ zhǐ lǐ suō hē  
拏      摄伐里止里莎诃

ěr shí      shì zūnshuō shì jīng yǐ      shí bǐ bì chū jí zhū dà zhòng  
尔时，世尊说是经已，时彼苾刍及诸大众，

rén tiān bā bù      zhū guǐ shén děng      jiē dà huān xǐ      xìn shòu fèng xíng  
人天八部、诸鬼神等，皆大欢喜，信受奉行。

佛说善夜经

<sup>5</sup> 大正藏：恒；永乐北藏及龙藏：恒

<sup>6</sup> 大正藏：里；永乐北藏及龙藏：哩

<sup>7</sup> 大正藏：里；永乐北藏及龙藏：哩

<sup>8</sup> 大正藏：弭；永乐北藏及龙藏：一

## ● 结诵仪

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán  
补阙圆满真言

(三遍)

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē  
唵.呼嚧呼嚧.社曳穆契.莎诃.

pǔ huíxiàngzhēnyán  
普回向真言

(三遍)

ōng suō mó là suō mó là mǐ mó nǎng sà wǎ hē mó hē zhuó jiā là  
唵.娑麼嚩.娑麼嚩.弭麼曩.萨嚩诃.摩诃斫迦嚩  
wǎ hòng  
嚩吽.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

ná mó hù fǎ zhū tiān pú sà  
南無护法诸天菩萨 (合掌三称)

huíxiàng jì  
回向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ  
愿以此功德 庄严佛净土  
shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ  
上报四重恩 下济三途苦  
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn  
若有见闻者 悉发菩提心  
jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó  
尽此一报身 同生极乐国

shí fāng sān shì yí qiè fó yí qiè pú sà mó hē sà mó hē bō  
十方三世一切佛。一切菩萨摩诃萨。摩诃般

rě bō luó mì  
若波罗蜜

sān guī yī  
三皈依

(一遍)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú  
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发无

shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng  
上心；自皈依法，当愿众生，深入经藏，

zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng  
智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统理大众，

yí qiè wú ài hé nán shèng zhòng  
一切无碍。和南圣众。



此咒置经书中可灭误跨之罪

南无护法韦驮尊天菩萨

